

A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 804/68/EGK tanácsi rendelet 5c. cikkének az 1984. március 31-i 856/84/EGK tanácsi rendelet 1. cikkével megállapított szövegével és a tej- és tejtermékágazatban kiegészítő illeték megállapításáról szóló, 1992. december 28-i 3950/92/EGK tanácsi rendelet 1–4. cikkeivel a tej- és tejtermékágazatban bevezetett kiegészítő illeték nem minősül közigazgatási szankciónak az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet 5. cikke értelmében.

- (¹) HL C 135., 2003.6.7.
HL C 146., 2003.6.21.
HL C 85., 2004.4.3.
HL C 228., 2004.9.11.
HL C 201., 2004.8.7.

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(második tanács)

2005. július 14.

a C-52/04. sz. (a Bundesverwaltungsgericht előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Personalrat der Feuerwehr Hamburg kontra Leiter der Feuerwehr Hamburg (¹) ügyben

(Az eljárási szabályzat 104. cikkének (3) bekezdése – Szociálpolitika – A munkavállalók biztonságának és egészségének védelme – 89/391/EGK és 93/104/EK irányelv – Hatály – Hivatásos tűzoltók beavatkozó erői – Beletartozás – Feltételek)

(2005/C 217/44)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-52/04. sz. ügyben a Bundesverwaltungsgericht (Németország) 2003. december 17-i végzésével, amely 2004. február 10-én érkezett Bírósághoz az EK 234. cikk alapján előterjesztett, a **Personalrat der Feuerwehr Hamburg** és a **Leiter der Feuerwehr Hamburg** között folyamatban levő eljárásban benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (második tanács) tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, C. Gulmann, R. Schintgen (előadó), J. Makarczyk és J. Klučka bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2005. július 14-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része következő:

A munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i

89/391/EGK tanácsi irányelv 2. cikke, valamint a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK tanácsi irányelv 1. cikkének (3) bekezdése úgy értelmezendő, hogy:

- az alapügyben szereplőhöz hasonló, hivatásos tűzoltók beavatkozó erői által ellátott tevékenység rendszeren az említett irányelvek hatálya alá tartozik, amelynek értelmében főszabály szerint a 93/104 irányelv 6. cikkének (2) bekezdésével ellentétes a heti maximum 48 órás munkaidő túllépése, amelybe a készenléti szolgálat is beletartozik;
- a munkaidő túllépése ugyanakkor csakis olyan különlegesen súlyos és sokakat érintő körülmények esetén lehetséges, amikor a közérdek – így a közrend, a közegészség és a közbiztonság – védelméhez nélkülözhetetlen szolgáltatások megfelelő működésének biztosításához fűződő érdek átmenetileg meghaladja a beavatkozó egységekben és a mentési tevékenységet végző egységekben dolgozó munkavállalók biztonságához és egészségének védelméhez fűződő érdeket; azonban a 89/391 irányelv céljait még ebben a kivételes esetben is a lehető legteljesebb mértékig figyelembe kell venni.

- (¹) HL C 94., 2004.4.17.

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(ötödik tanács)

2005. április 12.

a C-80/04. P. sz., DLD Trading Co. kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben (¹)

(Fellebbezés – Szerződésen kívüli felelősség – Okozati kapcsolat a felrótt magatartás és az állítólagos károsodás között – Hiány – Pertárgy – Nyilvánvaló meg nem engedhetőség)

(2005/C 217/45)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-80/04. P. sz. ügyben., a **DLD Trading Co.** (székhelye: Brno [Cseh Köztársaság], képviselik: J. Hintermayr, F. Haunschmidt, G. Minichmayr, P. Burgstaller és G. Tusek ügyvédek) által a Bíróság alapokmányának 56. cikke alapján 2004. február 18-án benyújtott fellebbezése tárgyában, másik fél az eljárásban: az **Európai Unió Tanácsa** (meghatalmazott: M.-C. Giorgi Fort, A. M. Colaert és J.-P. Hix), támogatják: az

Osztrák Köztársaság (meghatalmazottak: C. Pesendorfer, W. Okresek és H. Dossi) az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazott: J. Schieferer), a **Finn Köztársaság** (meghatalmazottak: T. Pynnä és A. Guimaraes Purokoski), a Bíróság (ötödik tanács), tagjai R. Silva de Lapuerta tanácselnök, R. Schintgen (előadó), P. Kūris bírák, főtanácsos: J. Kokott, hivatalvezető: R. Grass, 2005. április 12-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a DLD Trading Co.-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 94., 2004.4.17.

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(negyedik tanács)

2005. június 14.

a **C-358/04. sz. (a Tribunale di Vicenza előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a Caseificio Valdagnese Srl kontra Regione Veneto ügyben** (¹)

(Előzetes döntéshozatalra utalás – Elfogadhatatlanság)

(2005/C 217/46)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-358/04. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Tribunale di Vicenza (Olaszország) a Bírósághoz 2004. augusztus 17-én érkezett, 2004 augusztus 2-i határozatával terjesztett elő az előtte a **Caseificio Valdagnese Srl** és a **Regione Veneto** között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (negyedik tanács), tagjai: K. Lenaerts, tanácselnök, N. Colneric (előadó) és J. N. Cunha Rodrigues bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: R. Grass, 2005. június 14-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

A Tribunale di Vicenza által előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan.

(¹) HL C 273., 2004.11.6.

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(hatodik tanács)

2005. július 14.

a **C-420/04. P. sz., Georgios Gouvras kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben** (¹)

(Fellebbezés – Tisztviselők – Alkalmazás – Szolgálati érdekből történő kirendelés – Az alkalmazási hely és az ahhoz tartozó pénzbeli juttatások visszamenőleges módosítása – Jogosulatlan kifizetések visszatérítése)

(2005/C 217/47)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-420/04. P. sz. ügyben, a Bíróság alapokmányának 56. cikke alapján 2004. szeptember 29-én benyújtott fellebbezés tárgyában, **Georgios Gouvras**, az Európai Közösségek Bizottságának tisztviselője (ügyvéd: J.-N. Louis), másik fél az eljárásban: **az Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: J. Currall és L. Lozano Palacios) ügyben, a Bíróság (hatodik tanács), tagjai: A. Borg Barthet tanácselnök, J.-P. Puissochet és S. von Bahr bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: R. Grass, 2005. július 14-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság kötelezi Georgios Gouvraست a költségek viselésére.

(¹) HL C 284., 2004.11.20.

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-106/04. sz., Raffaele Dipace kontra Olasz Köztársaság ügyben 2004. április 1-jén hozott végzése ellen Raffaele Dipace által 2004. július 23-án (faxon 2004. július 14-én) benyújtott fellebbezés.

(C-315/04. P. sz. ügy)

(2005/C 217/48)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Raffaele Dipace 2004. július 23-án (faxon 2004. július 14-én) fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-106/04. sz., Raffaele Dipace kontra Olasz Köztársaság ügyben 2004. április 1-jén hozott végzése ellen.